"Assurément," répondit la Fausse-Tortue.

"Et comment vous arrangiez-vous le douzième jour ?" s'empressa de demander Alice.

"En voilà assez sur les leçons," dit le Griffon intervenant d'un ton très-décidé ; "parlez-lui des jeux maintenant."

CHAPITRE X.

LE QUADRILLE DE HOMARDS.

La Fausse-Tortue soupira profondément et passa le dos d'une de ses nageoires sur ses yeux. Elle regarda Alice et s'efforça de parler, mais les sanglots étouffèrent sa voix pendant une ou deux minutes. "On dirait qu'elle a un os dans le gosier," dit le Griffon, et il se mit à la secouer et à lui taper dans le dos. Enfin la Fausse-Tortue retrouva la voix, et, tandis que de grosses larmes coulaient le long de ses joues, elle continua :

"Peut-être n'avez-vous pas beaucoup vécu au fond de la mer ?"—("Non," dit Alice)—"et peut-être ne vous a-t-on jamais présentée à un homard ?"

LEWIS CARROLL *Aventures D'Alice* French translation (Illustrated by John Tenniel) LONDON, 1869 THE BURSTEIN COLLECTION Octavo